



Glenbert Croes:

# **Trahador yiu di tera y contratistanan local t'e promenan yama pa haya trabao na CITGO**

Y nada cu mester pasa via di un compania liga na un Minister

Di acuerdo cu MEP

**Aña 2016 t'e  
peor aña den  
ultimo tempo**

**Fundacion  
Sonrisa lo  
haya 120 mil  
florin extra**

**Princes Juliana  
Airport, e mihor  
aeropuerto  
di Caribe**







Evita tiramento di klapchi den  
cercania di stacionnan di gasolin

## Klapchi y gasolin no ta e miho combinacion cu por tin



“**SIGURIDAD** ta primordial den nos operacion, tanto pa nos empleadonan, pa nos clientenan, como pa nos isla den su totalidad”, asina Sergio Schwengle, encarga cu operacion di Fuels Marketing & Supply Aruba (FMSA) a duna di conoce.

E compania ta encarga cu distribucion di combustibel na stacionnan situa tur rond di nos isla, na aeropuerto y na WEB.

Internacionalmente por mira desgracianan grandi atrobe cu klapchi, pa cual ta subraya e medidanan di seguridad cu mester tuma pa preveni tipo di incidentenan asina. Mester tene cuenta cu na e stacionnan ta atende cu benta di gasolin y diesel na publico, cu cualkier chispa di candela por ta funesto.

“Ta p’esey ta importante resalta cu klapchi y gasolin no ta e miho combinacion cu por tin”, asina Sergio Schwengle a enfatisa.

Den mesun rosea e ta pidi publico pa abstene na tira klapchi den vecindario directo di stacionnan di gasolin y mescos cu nan trucknan di entrega. Ora mira trucknan acercando, evita tiramento di klapchi, pasobra e ta masha peligroso. Hopi hende no ta realisa e cantidad di combustibel cu e trucknan ta transportando, un riesgo grandi pa e chauffeur di e truck, pero tambe pa e vecindario unda e ta pasando.

Den esaki ta pidi mayornan pa tene e combersacion aki cu nan yiunan, specialmente esunnan cu ta tira klapchi sin supervision di mayornan. Tin biaha como mucha no ta midi e peligro na un forma consciente y ta tuma e peticionnan menos serio.

Fuels Marketing & Supply Aruba desde 1 di october 2016 ta resorta bou di Refineria di Aruba N.V. Nan tin 36 empleado bon prepara y capaz pa suministra tur 13 stacion di combustibel na Aruba y na nan operacion na Aeropuerto. Nan tin 13 truck moviendo riba carretera y 8 truck riba rampa na Aeropuerto, unda nan ta tank avionnan cu Jetfuel. Anualmente e compania ta entrega mas o menos 200 miyon liter di combustibel na Aruba, den un forma sigur y eficiente.

“For di awor caba mi kier probecha pa desea henter nos isla un feliz cambio di aña y cu e aña nobo trece hopi felicidad, salud y prosperidad pa un y tur”, asina Sergio Schwengle a termina bisando.

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



Samsung note edge



blu sport 4.5  
afl. 210.00



Samsung s3 mini  
afl. 315.00

Also: Samsung S5, s5 mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.....  
Accessories for all Samsung and Iphone models

Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc.,  
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00,  
Google play cards and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....



Maske e sa di e bon noticia

# Glenbert Croes no por laga di manda un advertencia serio na direccion di CITGO y PDVSA

Maske cu un contrato miyonario a keda firma pa reconstrui y rehabilita e refineria

“**MI** tabata recientemente na Venezuela pa mi salud y mi sa hopi cos y tin bon noticia pa CITGO Aruba”, asina Glenbert Croes a duna di conoce.

Lo tuma lugar algun cambio na nivel di Gobierno di Venezuela, cu nan mes mester anuncia esakinan.

“Mi speranza ta cu Gobierno di Venezuela scucha e gritonan na Aruba, unda ta pidi CITGO y PDVSA tene cuenta cu e glamour di e pueblo di Aruba, pa yiunan di tera y contratistanan local t’e promenan yama pa haya trabao den e refineria.

Mester elimina e privilegio cu ta wordo duna na partido AVP, cu ta den Gobierno, unda un compania liga na un Minister ta dicidi hende of hendenan ta haya trabao. MEP kier pa Gobierno elimina e privilegio ey, pasobra MEP no ta acept’e y menos ainda toler’e. E manera cu MEP a lucha pa salba e refineria, lo lucha mescos pa trahadornan local y contratistanan local haya oportunidad berdadero den e refineria”, segun Glenbert Croes.

Tin bon noticia si cu e refineria, unda tin algun decision tuma, unda un consorcio cu hasta a haya financiamiento pa reconstrui e refineria. Den prome instante Glenbert Croes no kier a haci mencion di cua consorcio e ta papia, y kier laga esaki p’esnan concerni anuncia esaki. E grupo aki tambe mester tende di e glamour di e pueblo aki pa duna na prome lugar nos yiunan di tera y contratistanan local trabao.

Trabao lo cuminsa otro luna, pero no por t’asina cu tur hende cu kier traha den e refineria, mester pasa via di un compania liga na un Minister di Gobierno di Aruba.

Glenbert Croes no kier menciona cua compania ta liga na un of otro Minister. Den un reunion cu MEP tabatin recientemente cu CITGO, a menciona nomber di dicho compania, nomber di su Director y for e dia ey caba a laga CITGO sa cu MEP si no ta acepta e cosnan aki.

E refineria di Aruba ta di pueblo, y lo no acepta cierto privilegio pa un grupo so, cierto hende so, pasobra awe mas cu nunca e refineria ta di Aruba, segun Glenbert Croes. MEP sigur lo no acepta si no duna yiunan di tera trabao.

Pesey a duna CITGO y PDVSA un alerta y ta bon pa nan sa cu na september awor, Aruba lo haya un otro Gobierno y e ora ey, ta otro gay ta canta. E sisteme di privilegio cu tin, MEP lo elimin’e.

Despues di e conferencia di prensa ayera, Glenbert Croes a comparti e bon noticia cu e tin, esta cu e masa di trahador cu lo wordo emplea lo ta alrededor di 3 mil trahador pa rehabilita y reconstrui e refineria.

Pa februari/maart lo tin masha hende na trabao, pesey awor t’e momento pa MEP alza su voz como un advertencia.

E consorcio di compania cu a firma cu CITGO, ta un compania Frances TECNIP. Mester menciona cu e consorcio ta consisti di un compania Venezolano Y&V, e compania Tecnoconsult y Tecnip.

Nan tabata hunto cu nan abogado local, mr. Glendeline “Lalo” Croes, kende a acesoranan riba tur procedura legal.

E compania Mericano, Bkaer Hughes lo financia henter e proyecto di rehabilitacion y reconstruccion di e refineria.

Cju firmamento di e convenio aki, por bisa awor cu trabao lo cuminsa y den 18 pa 24 luna por mira e cambionan den e refineria.





Di acuerdo cu MEP:

# Parlamentarionan di AVP ta un berguensa

Aruba ta cansa di nan stempelparlement



**DEN** pueblo por sinti un desaprobacion total pa e forma con e Parlamentarionan di AVP a degenera Parlamento di Aruba. E Parlamentarionan di AVP ta un berguensa total pa Parlamento di Aruba.

E Parlamentarionan ey nunca ta studia nan leynan, nunca ta prepara un disertacion. Nan ta bay trabou, djis pa grita “voor” y algun ta lesa for di un papel cu otronan skirbi pa nan.

Nan unico interes ta di por biaha pa Parlatino cantidad di biaha pa aña. Ora nan dal algun drinks nan mes ta admiti cu nan no sa mes ki leynan a pasa Parlamento. No puntra nan mes pasobra nan no sa. E berguensa mas grandi ta realmente e aña aki na momento cu nan mes a nenga di duna quorum na nan propio Gobierno.

Unico cos cu nan ta haci ta sinta insulta nan oponentenan, grita, y haci bofon cu zonido di porco.

Nan actitud a causa asina un desgusto cu hasta tin voznan den pueblo ta pidi awor pa elimina henter e sistema Parlamentario cu nos conoce, pasobra e no ta traha toch.

Tempo cu MEP tabata den Gobierno bo tabatin Parlamentarionan critico. Parlamentarionan di MEP cu tabata studia nan leynan, Parlamentarionan di MEP cu tabata controla nan Gobierno. Parlamentarionan di MEP cu hasta a hiba nan propio Minister di

MEP corte. Esey tabata tempo cu e Parlamento tabata controla e Gobierno, di berdad!

No manera ta e caso awor. Parlamentarionan di AVP ta realmente un berguensa. TUR, sin excepcion. Cuminsando cu e lider di fraccion Marlon Sneek cu ni un discurso pa Gobernador e por a lesa na forma drechi, poniendo cara di tur docente na Aruba na berguensa. E por comparti si cu henter Parlamento cu e ta pishi y pupu. Of Clariska Velasquez cu ta invita hendenan bin riba lessenaar cu ne. Of Melvin Tromp cu ta invita hende bai wak su “cos”.

Of Jennifer Arends-Reyes cu ta haci zonido di porco pa burla di peso di su oponente.

Si nan no ta burla di peso di hende, ta insulta mama y tata di hende of ta coba mama di hende.

Pa bo bay trabou pa tin un comportacion bochornoso asina, miho bo keda bo cas!

Locual ta mas bergonsoso ta cu nan ta haci esaki bou instruccion di Mike Eman “himself”.

Mike Eman ta esun cu ta responsabel pa e degeneracion aki.

Ta tempo pa un cambio, y e cambio ta mas cerca cu hopi ta pensa. Una bes e 12 Parlamentarionan di AVP wordo manda cas, automaticamente caba bo lo ripara un cambio den e nivel den Parlamento. Insulto y ofensa lo keda pa pasado!

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444



Minister Paul Croes sumamente contento:

## Fundacion Sonrisa awo lo ricibi 120,000 extra



**MINISTER** di Asuntonan Social, Trabou y Hubentud tin un atencion special pa loke ta trata e aspecto social cu tin di haber cu personanan cu algun tipo di limitacion.

Aruba ta conta cu alrededor di 8000 persona cu un of otro forma di limitacion, sea cu esaki ta fisico of mental. Teniendo esaki na cuenta, Minister Croes semper a boga pa no discrimina e personanan aki, pero al contrario, inclui nan mas tanto posibel den tur sector di nos pais.

Pa logra e meta aki, sin duda algun un fundacion di suma importancia den desaroyo di personanan cu limitacion ta Fundacion Sonrisa. Fundacion Sonrisa, pa mas di 25 aña caba ta forma parti di nos comunidad, dunando nan clientenan e atencion special cu nan ta rekeri.

Pa haci esaki posibel Fundacion Sonrisa ta conta riba un subsidio cu nan ta ricibi anualmente for di Gobierno di Aruba. Pa ser exacto, e fundacion tabata ricibi 87,000 florin pa aña pa yuda maneha y cumpli cu tur e necesidadnan di e fundacion y su clientenan.

Sin embargo, pa loke ta trata aña 2017, Minister Croes a duna di conoce cu Sonrisa lo por conta cu un subsidio di 207,000 florin pa aña cu ta significa un aumento di 120,000 florin.

Minister di Asuntonan Social drs. Paul Croes ta sumamente contento cu e gran logro aki unda cu awor por contribui mas den e desaroyo di personanan cu limitacion y asina yuda na inclui un y tur den nos comunidad sin cu tin ningun motibo di discriminacion.

Banda di esaki, e logro grandi aki ta demostra un biaha mas e prioridad cu e grupo aki tin den e Ministerio di Asuntonan Social.



From all of us at ENNIA, Banco di Caribe & NIBanc

We wish you a beautiful  
Holiday Season  
and a bright and positive 2017.



BANCO DI CARIBE







NA Aruba, Gobierno no por kere loke cu a keda publica cu CITGO su accionnan a keda hipoteca. Manera Minister Richard Arends a declara na AWEMainta, el a tuma contacto cu abogadonan di CITGO na Houston, kendenan a laga sa di no sa di nada.

Pero e publicacionnan di ultimo dia ta confirma loke cu a bira un secreto publico, esta cu e compania estatal Ruso, Rosneft a bira 100% doño di e sharenan di CITGO.

E pregunta sin contesta ainda ta: Ki consecuencia esaki tin pa Aruba su CITGO Refinery? Ningun vocero di Gobierno por contesta esaki, mientras cu ayera e.o. Glenbert Croes a laga sa cu tin hopi noticia ta sali na nivel internacional, cu no ta corecto.

Tin un batalla ta tumando lugar entre forzanan politico na Venezuela, cu a haya atencion mediatico na nivel internacional.

Pero Glenbert Croes a anticipa cu tin cosnan grandi na caminda p'e refineria, pero den mesun rosea a manda un advertencia cla y raspa pa CITGO y PDVSA, cu si no tene cuenta cu deseo di e pueblo aki, no lubida cu na september awor Aruba lo haya un otro Gobierno y lo no acepta mas loke cu CITGO y PDVSA ta haciendo cu Aruba, manera nan ta haya ta bon.

Pa loke e ta tende, ta sumamente positivo pa Aruba, pero PDVSA y CITGO mester tende e glamour di e pueblo aki, unda tur contratista y trahador di Aruba mester haya e oportunidad husto prome.

MEP a bati na porta di consenchi di CITGO y PDVSA, si nan no tende glamour di e pueblo aki, segun Glenbert Croes, e dos companianan aki ta adverti.

Pasobra no por t'asina cu, pa bo haya trabao den e refineria, tur cos mester bay via di un compania liga na un Minister. Glenbert Croes no kier menciona nomber.

Publicacionnan negativo ta pa pone un luz negativo riba Gobierno Venezolano

## Glenbert Croes a manda un advertencia na CITGO y PDVSA, pa scucha glamour di pueblo

Si esaki no t'e caso, MEP lo no acepta privilegio pa un grupo so

### 100% de las acciones de Citgo fueron hipotecadas

La hipoteca quedó en evidencia por una declaración del Código Comercial Uniforme de Delaware (UCC en inglés) a favor de Rosneft Trading SA por PDV Holding Inc

El 49,9% restante de las acciones de la empresa estadounidense Citgo, propiedad 100 % de Pdvsa, han sido hipotecadas secretamente a un brazo financiero de la empresa estatal rusa Rosneft, citando una investigación de Redd Intelligence, reseñó el Latin American Herald Tribune (LAHT).

12/27/2016

100% de las acciones de Citgo fueron hipotecadas

"Steven Bodzin, uno de los principales reporteros de investigación en América Latina, informó que Pdvsa, con un efectivo limitado, hipotecó 49,9% de Citgo a Rosneft por un préstamo de US \$ 1,500 millones", afirmó el periódico.

PETRÓLEO

en 2020 podrían tomar 50.1% de Citgo Holding Inc.

La hipoteca quedó en evidencia por una declaración del Código Comercial Uniforme de Delaware (UCC en inglés) a favor de Rosneft Trading SA por PDV Holding Inc que fue descubierta por Redd Intelligence quien difundió la noticia.

Por su parte, Russ Dallen del Fondo de Oportunidades Venezuela, que ayudó describir la hipoteca secreta, señaló que el 30 de noviembre las reservas de Venezuela subieron en \$ 891 millones y que los analistas no han sido capaces de dar cuenta de dónde salió el dinero, lo que lleva a la posibilidad de que pudiera haber sido el resto del préstamo de Rosneft.

Dallen agregó que PDVSA dio a entender durante una conferencia telefónica con potenciales inversionistas que participaron en el canje de bonos PDVSA 2020 con garantía de Citgo, que Venezuela era libre de utilizar el restante 49,9% de Citgo Holding en respuesta a una pregunta, acuerdo que pudo haber sido firmado después de que Donald Trump fue elegido presidente de Estados Unidos.

Citgo ya está siendo demandado en Delaware separadamente por ConocoPhillips y Crystallex bajo la Ley Uniforme de Transferencia Fraudulenta de Delaware, alegando que Citgo, PDVSA y Venezuela "transfirieron fraudulentamente" US\$ 2.8 mil millones fuera del Estados Unidos para evitar miles de millones de pagos a acreedores. Las demandas están en proceso.

Citgo UCC filed by Rosneft by Latin American Herald Tribune on Scribd

### Empeñan a Citgo para respaldar transacciones

Expertos señalan que es peligroso colocar el activo en riesgo debido al valor estratégico que tiene la filial para la venta de crudo

Petróleos de Venezuela empeñó la totalidad de su filial Citgo Petroleum Corporation a la petrolera rusa Rosneft, empresa estatal, mediante un contrato firmado en secreto el 30 de noviembre de este año. La operación coloca en peligro de perder el activo estratégico más importante que tiene la industria del crudo venezolana, afirmaron expertos.

En octubre de 2016 Pdvsa comprometió 50,1% de sus acciones de Citgo al colocarlas como garantía en el canje de los bonos 2020. Esto

12/27/2016

Empeñan a Citgo para respaldar transacciones

implica que si la empresa cae en default de este título, los tenedores que adquirieron los papeles se harían dueños de más de la mitad de la filial de Pdvsa. El restante 49,9% de las acciones fue hipotecado a la petrolera rusa —como reconoció la propia industria en un comunicado— para obtener recursos financieros.

Una fuente del sector financiero internacional, que prefirió no dar su nombre, señaló que si Rosneft compra bonos de Pdvsa 2020 en el mercado internacional y la industria venezolana decreta cesación de pago, la petrolera rusa quedaría como dueña mayoritaria de Citgo. El experto petrolero Ramón Espinasa indicó que lo primero que llama la atención es que no se conocen las condiciones de este préstamo de Pdvsa con Rosneft, aun cuando se trata de una materia de mucha trascendencia para el país.

Consideró probable que en los próximos días el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas emita una decisión sobre los dos arbitrajes más importantes que tiene la petrolera venezolana con las multinacionales Conoco Phillips y Exxon Mobil. "El único activo que tiene Pdvsa para responder es Citgo y en caso de que la decisión sea negativa para Venezuela —como ya estaría empeñada a Rosneft— no tendría manera de responder al pago arbitral entregándola a una de estas empresas".

El valor estratégico de Citgo ha despertado el interés de empresas como Conoco Phillips. "La máxima valoración de precio que tiene el crudo venezolano que se exporta a Estados Unidos se logra a través de la refinación que se hace en Citgo porque actualmente lo que tenemos es crudo pesado y extrapesado, que no se puede vender sin antes mezclarlo y refinarlo porque de lo contrario su costo sería muy bajo", explicó.

El economista Orlando Ochoa afirmó que empeñar Citgo es una operación financiera desesperada. "Es del interés estratégico de Venezuela, a largo plazo, tener asegurada su capacidad de refinación de crudo pesado y de venta de productos en Estados Unidos. Esos activos no deberían ser liquidados para ganar uno o dos meses de recursos para un gobierno que no tiene sostenibilidad económica o financiera en 2017. Esos activos no debieron someterse a riesgo a través de estas operaciones de empeño", aseguró.

El 23 de diciembre Pdvsa difundió una nota de prensa en la que reconoce la operación, y señala: "Al igual que Pdvsa se apalancó en el mes de octubre utilizando como garantía 50,1% de Citgo para la operación de canje de bonos, ha usado el 49,9% restante para el levantamiento de nuevos financiamientos, donde hay que destacar que los mismos se alcanzaron en medio, no solo de ataques en contra de la empresa, sino también en un período adverso para la industria petrolera mundial. En tal sentido, queda claro que Citgo sigue perteneciendo a Pdvsa".



# Boletin Special

**LOTTO**  
DI **DIA**

**E TIRO DI ANJA**  
**AWETA BAY TIN**  
**GANADO**

**AFL**

**JACKPOT**  
29 di Dec

**150.000,-**

## E ta facil

1. Bishita cualkier rebendedo di Lotto y pidi pa bo ticket
2. Cu 2 florin, bo ta kies 5 numbertan entre 01 te cu 30
3. Si no tin ganado cu 5 number, e ta bay pa esun cu tin 4 number bon, asina e ta keda baha te ora tin un ganado!

Corda pidi pa bo Facilito y gana premio Cash Instantaneo!

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com) |





# CKI di Universidad di Aruba celebrando e temporada di Pasco cu 50 mucha



**DINNER With The Kids** ta un evento cu CKI di Universidad di Aruba ta organisa cada aña.

E evento aki tin como meta pa pone e mucha nan pasa un rato agradabel y p'asina nan por gosa di tur actividad plania special pa nan. Cu e apoyo di e comunidad di Aruba e evento aki ta bira cada aña mas grandi.

E aña aki 50 mucha a wordo invita pa join e miembronan di CKI na Occasions p'asina celebra e temporada di Pasco.

Durante e evenemento tabatin varios wega cu e mucha nan por a disfruta di dj'e y gana premio. Sin falta, un plato a wordo prepera pa e muchanan cu diferente cuminda di Pasco.

Un bishita inespera a poni un sonrisa imenso rib'e cara di e mucha nan ora Santa Claus yega y a bin cu regalo pa tur e muchanan. E miembronan y e muchanan a disfruta di un evento exitoso yena cu alegria y alabes celebrando e temporada di Pasco.

CKI di Universidad di Aruba kier a pidi danki na tur esun nan cu a haci e proyecto aki posibel. Ademas, CKI kier a gradici: Kooyman, Crystal Casino, Divi Impact y Aruba Airport Authority pa nan aporte na e Dinner With The Kids y pa yuda nos hacie inolvidable pa e muchanan.

CKI di Universidad di Aruba kier a desea henter pueblo di Aruba un bon Pasco y un feliz aña nobo.





Caribbean Travel Awards ta premia

# Princess Juliana International Airport cu titulo di “Caribbean Airport of the Year”



**PHILIPSBURG** – E “Caribbean Travel Awards” ta celebra lo miho den biahe y turismo den Caribe pa 2016. Princess Juliana International Airport a keda honra recientemente como “Caribbean Airport of the Year”.

E reconocimiento aki a wordo anuncia siman pasa via nan website, den cual nan a elogia e bon maneho y sistema moderno cu e aeropuerto tin di ofrece. E SXM Airport di Sint Maarten ta un operacion vital y crucial cu tin un impacto socio-economico significativo.

“E reconocimiento aki ta un refuerso positivo pa e servicio excepcional y crecimiento continuo cu ta haci Princess Juliana International Airport un lider di su mesun clase den Caribe”, asina Director General di SXM Airport, Larry Donker, a duna di conoce.

E aeropuerto tin un sala di espera remodela, y recientemente a simplifica e proceduranan pa procesa pasaheronan cu e instalacion nobo di Automated Boarding Pass Control.

“E premio aki ta confirma cu nos ta den e caminda corecto, y ta sirbi pa recorda nos cu esaki ta wordo reconoci y aprecia pa e comunidad internacional”, asina Gerente di Marketing y Servicio di Cliente, Suzy Kartokromo a expresa.

Actualmente, Princess Juliana International Airport ta riba lista di aeropuertonan cu ta den negociacion entre Gobiernonan respectivo y Departamento di Seguridad Nacional di Merca pa agrega servicio di pre despacho.

**Appetizer**  
**MOZZARELLA DI CAPRI**  
 Fresh mozzarella cheese served with tomatoes and basil.  
**INSALATA FARO BLANCO**  
 Mixed lettuce, sliced almonds, cranberries and peaches, served with our house dressing.  
**ZUPPA DI PESCE DEL FARO**  
 Fish and Seafood soup.

**Main Course**  
**FETTUCINE CON GAMBERONI ALLA VODKA**  
 Fettuccine with fresh tomato sauce, cream and vodka (pink sauce), topped with jumbo shrimps.  
**RISOTTO PRIMAVERA**  
 Arborio rice cooked in a tomato base with fresh green zucchini, yellow squash, red-, green- and yellow peppers, cherry tomatoes, red onions, carrots and vegetable broth.  
**PETTO DI TACCHINO AL FARO BIANCO**  
 Turkey breast topped with our unique New Years Eve champagne sauce, served with mashed potato and broccoli.  
**SALMONE ALLA FARO BLANCO**  
 Salmon fillet served with our authentic sauce made of fresh cherry tomatoes, fresh mushrooms, garlic, olive oil, onions, white wine and marinara sauce.  
**OSSOBUCO DI VITELLO CON RISOTTO MILANESE**  
 Veal Ossobucco (shank) baked with red wine, white wine, parsley, rosemary, garlic, oregano, onions and lemon juice served with our Special cheese risotto.

**Dessert**  
**FESTA AL CHIOCCOLATO**  
 Petite PANNA COTTA (Twentieth Century Custard topped with Hot Chocolate), MOUSSE DI CIOCCOLATO (Chocolate mousse) and TIRAMISU

**Price \$149.90**  
 excluding taxes & service charge

**NYE at Faro Blanco Restaurant**  
**December 31, 2016**  
**Dinner seating 6:00 - 8:30PM**  
**Fireworks show at 12:00AM**  
**Live Band all night!**



No perde informacion importante pa cu fin di aña

## Departamento di Emergencia ocupa cu 231 pashent durante Pasco



**DURANTE** e dianan di Pasco cuminsando desde 24 di december pa 6'or di atardi te cu 27 di december 6'or di mainta Departamento di Emergencia a atende 231 pashent di cual 16 pashent tabata relata na incidentenan cu a pasa fuera di lo comun relata na e dianan di fiesta. Departamento di Emergencia tabata bastante ocupa, pues e fluho di pashent sigur tabata uno continuo. E promedio pa loke ta e tempo di espera di ful e weekend ta 1 ora y 20 min y mester menciona cu e dia mas druk tabata 25 di december cu un tempo di espera di 2 ora y un total di 21 opname den Hospital.

E edad di pashent di incidentenan a varia entre 2 aña pa 52 aña. A atende 5 pashent cu a drenta Departamento di Emergencia pa via di un of otro maltrato.

Tambe mester menciona cu a atende 8 pashent pa motibo di intoxicacion di alcohol entre e edad di 17 pa 34 aña. Tambe a yega SEH pashent cu herida di cuchio y tambe pashent cu a cay y tambe cu ta sufri di depresion.

Di tur e incidentenan aki 3 pashent tabata grave cu mester a wordo admiti den hospital.

Dokter na warda, of conoci manera Huisartsenpost, a mira no

menos cu 224 pashent desde 24 te cu 26 di december, di cual e dia di mas druk tabata 26 di december cu un total di 81 pashent.

Hospital ta informa cu si tin un miembro di familiar en Hospital durante cambio di aña por pasa y habri aña cu bo ser keri entre 11'or y mey di anochi te cu 1'or di marduga.

Tambe lo tin orarionan extenso riba dia 1 di januari, pues por pasa bishita entre 11'or y mey di mainta te cu 8'or di anochi. Esaki no ta valido pa Departamento di ICU/CCU, ni PAAZ y tampoco departamento di Verlos.

Huisartsenpost lo ta habri dia 31 di december y 1 y 2 di januari di 9'or di mainta te 1'or di merdia y 6'or di atardi te 10'or di anochi. Durante e ultimo dianan di 2016 celebrando fin di aña departamento di Emergencia ta pidi un y tur pa bay poco poco riba caminda pa asina evita peliger, evita consumo di alcohol excesivo y no stuur si bo a consumi alcohol. Tambe sea hopi cauteloso cu vuurwerk, protehando bo mes y otro.

Hunta di Directiva, staf y personal di Hospital kier a desea Aruba henter un feliz aña 2017 yena di salud, amor y prosperidad!

# Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

**Registra awo!**  
Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



GRATIS





Awe nos ta recorda

## 23 aña di fayecimento di ex Prome Minister di Antiyas, Ernesto O. Petronia

**AWE** nos ta recorda cu 23 aña pasa, ex Prome Minister di Antiyas, Ernesto O. Petronia a fayece. Por cierto dia 14 di december cu a pasa tabata su fecha di natalicio. Si e tabata na bida, e lo a cumpli 100 aña.

Netto, manera e tabata ser yama, a nace dia 14 di december 1916 na Corsou. Na 1933, el a ser traslada di DOW Corsou pa DOW Aruba pa duna un man den infraestructura, landmeting, arkitektura, y bouw vergunning.

Dia 3 di april, 1937, el a drenta enlace matrimonial cu Brunicilda Chacuto. Dia 7 di mei, 1940, mientras cu ya el a bandona DOW, el a lanta Petrona & Croes hunto cu Bonifacio Croes (tata di defunto mr. Mito Croes.)

Un compania cu a construi diferente edificio grandi manera La Salle College y Maria College, Huize de La Lalle, Maria Convent, Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Reina Beatrix Airport, TeleArubs, Basi Ruti, Americana y Sheraton Hotel, Brug di Balashi, casnan di pueblo, etc.

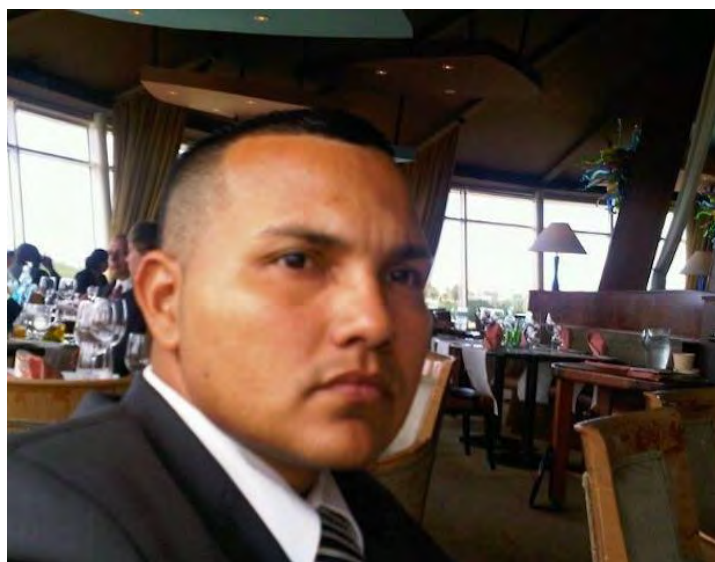
Dia 1 di juni, 1951, el a drenta politica active den Partido Patriotico Arubano. Semper el a saca su mes cu mayoria di voto. For di 1 di juni, 1961, el a fungi como Minister di mayoria cartera.

Despues di e disturbionan di dia 30 di mei, 1969, na Corsou, el a ser nombra como informador, formador y el a corona su carera politico como unico Prome Minister for di Aruba pa Antiyas Hulandes.

El a finalisa su carera politico active como Minister di Husticia na 1972. Awe, 23 aña pasa, Netto a fayece na edad di 77 aña. El a ser dera aki na Aruba. Su señora a siguie na aña 2000, lagando atras nan nueve yiu, nieto y bisanietonan.

## Agente policial Eduardo Romulo Bremo ta sigui encarcela na KIA

Despues cu Hues a rechasa su apelacion pa libertad



**DIAMARS**, 15 di november ultimo, e agente policial Eduardo Romulo Bremo a wordo deteni y encarcela bou sospecho di a secuestro y violacion.

Bremo a cuminsa un procedura penal pa apela su detencion. Ayera Hues a rechasa su apelacion y por lo tanto e sospechoso ta sigui encarcela na KIA. Hues ta haya e pruebanan contra Bremo lo suficiente contundente pa manten'e encarcela, asina dunando Ministerio Publico espacio pa continua cu investigacion.

**MEGAPLEX 8**

caribbeancinemas.com/aruba | f Caribbean Cinemas Aruba

**DECEMBER 29 - JANUARY 4**

**NEW THIS WEEK!**

MICHAEL FASSBENDER | MARION COTILLARD

**ASSASSIN'S CREED**

WITH SPANISH SUBTITLES

CXC PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

MON-FRI 4:30 | 7:00 | 9:30  
SAT 2:00 | 4:30  
SUN & HOL 4:30 | 7:00 | 9:30

MON-FRI 5:30 | 8:00  
FRI 5:30 | 8:00 | 10:30  
SAT 3:00 | 5:30  
SUN & HOL 5:30 | 8:00

PG-13

**NEW THIS WEEK!**

WILL SMITH | EDWARD NORTON

**COLLATERAL BEAUTY**

WINNER HOLLYWOOD FILM AWARDS®

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:50 | 7:05 | 9:20  
FRI 4:50 | 7:05 | 9:20 | 11:35  
SAT 2:35 | 4:50  
SUN & HOL 4:50 | 7:05 | 9:20

PG-13

**NEW THIS WEEK!**

DENZEL WASHINGTON | VIOLA DAVIS

**FENCES**

2 GOLDEN GLOBE® NOMINATIONS

MON-FRI • SUN & HOL 9:00

PG-13

**NEW THIS WEEK!**

MATTHEW MCCONAUGHEY | REESE WITHERSPOON

**SING**

2 GOLDEN GLOBE® NOMINATIONS

MON-FRI 4:10 | 6:35  
SAT, SUN & HOL 1:50 | 4:10 | 6:35  
MON-THURS 5:50 | 8:15  
FRI 5:50 | 8:15 | 10:40  
SAT 3:25 | 5:50  
SUN & HOL 3:25 | 5:50 | 8:15

PG

JENNIFER LAWRENCE | CHRIS PRATT

**PASSENGERS**

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THURS 4:20 | 6:50 | 9:20  
FRI 4:20 | 6:50 | 9:20 | 11:50  
SAT 1:50 | 4:20  
SUN & HOL 4:20 | 6:50 | 9:20

PG-13

FELICITY JONES | DIEGO LUNA

**ROGUE ONE**

A STAR WARS® STORY

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI 3:45 | 6:20 | 9:15  
SAT 3:25 | 6:20  
SUN & HOL 3:25 | 6:20 | 9:15

R

JENNIFER ANISTON | JASON BATEMAN

**OFFICE CHRISTMAS PARTY**

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI • SUN & HOL 9:15

R

AULI'I CRAVALHO | DWAYNE JOHNSON

**MOANA**

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI 4:35 | 6:55  
SAT 2:15 | 4:35  
SUN & HOL 4:35 | 6:55

PG

STARTING JANUARY 5 | **WHY HIM? • UNDERWORLD: BLOOD WARS**

Palm Beach Plaza Aruba | 586-0074

**THE MAGIC OF THE MOVIES NOW** on your mobile device

Available on the App Store

ANDROID APP ON Google play



Deseo di Evelyn Wever-Croes pa 2017:

# Un Gobierno integro, libra di tur corrupcion

“UN otro año ta clausurando y nos ta preparando pa un año nobo. Año 2017 ta bay ta crucial pa henter nos comunidad. Ta e momento cu cada ciudadano ta haya pa dicidi e rumbo di nos pais. Nos lo dicidi si nos ta continua cu e rumbo cu nos ta bayendo aden, of si nos ta bay pa e cambio tan anhela.

Un cambio cu ami ta desea pa mi pais ta un Gobierno integro, libra di escandalo y corrupcion.

Un Gobierno cu ta bisa locual e ta bay haci, y ta haci locual cu e ta bisa. Gobernantenan cu ta haci lo corecto, tambe ora ningun hende ta wak. Esey ta garantisa un Gobierno integro, libra di corrupcion”, Evelyn Wever-Croes a expresa.

“Nos pueblo semper tabata un pueblo orguyoso. Orguyoso di nos pais y orguyoso di nos hendenan. Pero ultimo añanan e orguyo ey a bira menos.

Promesanan di campaña cu a wordo kibra pa un Gobierno cu no a haci locual el a priminti, a kibra e orguyo ey. No ta e promesanan kibra so a caba cu e orguyo di e Arubiano, sino combina cu un escandalo tras di otro den gobernacion, manera “Kiko Gomez-gate”, “Strawberry-gate”, “Rincon-gate”, “Arubus-gate”, “Hedging-gate” y mucho mas.

Esaki, combina cu un Parlamento cu no kier controla su Gobierno, ta contribui cu e orguyo ta bira cada biaha menos”, segun Wever-Croes.

“Nos ciudadanonan merese miho. Nos pais merece un miho Gobierno, un Gobierno integro libra di corrupcion. Y nos di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) lo brinda pueblo di Aruba esaki. Desde oposicion nos a traha un nota “Integriteit, het juiste doen ook als niemand kijkt”, cu ta stipula con Aruba por haya un Gobierno integro.

E nota aki a wordo aprob

a pa tur Parlamento den Reino. Nos lo bin cu ley di screening di politiconan, ley di control riba financiamiento di partidonan politico, ley di codigo di conducta di Minister y Parlamentarionan y varios

ley pa proteha e ciudadano cu haci denuncia di corrupcion.

Tambe mester cambia leynan p’asina garantisa cu Aruba ta haya un Parlamento y Parlamentarionan cu realmente tin voz y autoridad pa controla su Gobierno, y caba cu e stempelparlement”, lider di MEP a continua bisando.

“MEP tin e vision y mas importante nos ta determina pa caba cu corrupcion, duna Aruba e Gobierno integro cu e merece y un Parlamento cu realmente ta controla su Gobierno.

Mi deseo pa año 2017 ta pa mi dushi pais Aruba haya un bon Gobierno, un Gobierno cu ta consisti di hendenan integro y cu lo haci e Arubiano orguyoso un biaha mas di su pais y di su Gobierno. Y mi ta determina pa duna Aruba esaki bek.

Cu e fe cu nos Creador lo yuda nos den esaki nos ta drenta año 2017 cu optimismo. Feliz año 2017”, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a conclui.



**Up To**  
**50% OFF**  
**SPECIAL SALE**

**RIJLES**  
Auto-Truck-Bus-Brommer  
Trailer

**HERMUS**  
**RIJSCHOOL NV**  
5943263 / 5826732  
Hermusrijnschoolnv.com  
Sividivi 1-C O’Stad

**Special Offer**

**OFERTA ESPECIAL**

## Hues ta prolonga detencion di locutor popular Ostrick Jansen cu 60 dia mas



DIARANSON, 7 di december ultimo, Fiscal di Ministerio Publico a duna ordo pa detene Ostrick Jansen di 31 año di edad. Conoci como locutor popular di Power FM y MC Oz den eventonan publico, Jansen ta sospecha di a tene relacion sexual cu un mucha muhe menor di edad.

Ayera Hues a prolonga su detencion cu un maximo di 60 dia mas. Abogado di Jansen, sr. Chris Lejuez a premira algun dia pasa cu Hues lo prolonga su detencion, cu en fin a resulta asina mes. Lejuez tambe a comenta cu Jansen lo keda encarcela te otro año, pendiente e fecha cu su caso wordo trata.



Un biaha mas

# Athlete Sports y Angelo ta bira victima di ladronicia



**DECEMBER** ta un luna pa famia y amistadnan bini hunto pa celebra den paz y harmonia.

Lamentablemente, tambe ta un di e temporadanan festivo cu esnan di mente corrupto y criminal ta mas activo den e unico cos cu nan sa haci den bida: Horta.

Y Athlete Sports cu Angelo no a keda afo di nan lista di negoshi pa bishita.

Na Athlete Sports, e antisocialnan aki a bolbe drenta via un buraco den e dak p'asina busca mercancia pa horta. Nan a plama casi henter e luga paden. Esnan encarga cu e negoshi a topa cu e situacion desagradabel aki. Naturalmente doñonan a entrega keho.

Mientras tanto na Angelo nan a haya un forma pa drenta den e negoshi, apesar di tur e metodonan cu doñonan a implementa pa proteha e negoshi. Pues esaki ta mas cu un ocasion cu Angelo ta bira victima di ladronicia.

Ladronicia a bira algo normal, mescos cu traha of bay scol. Comerciantenan y ciudadanonan en general ya no sa kico mas pa haci. E ta algo inevitabel.

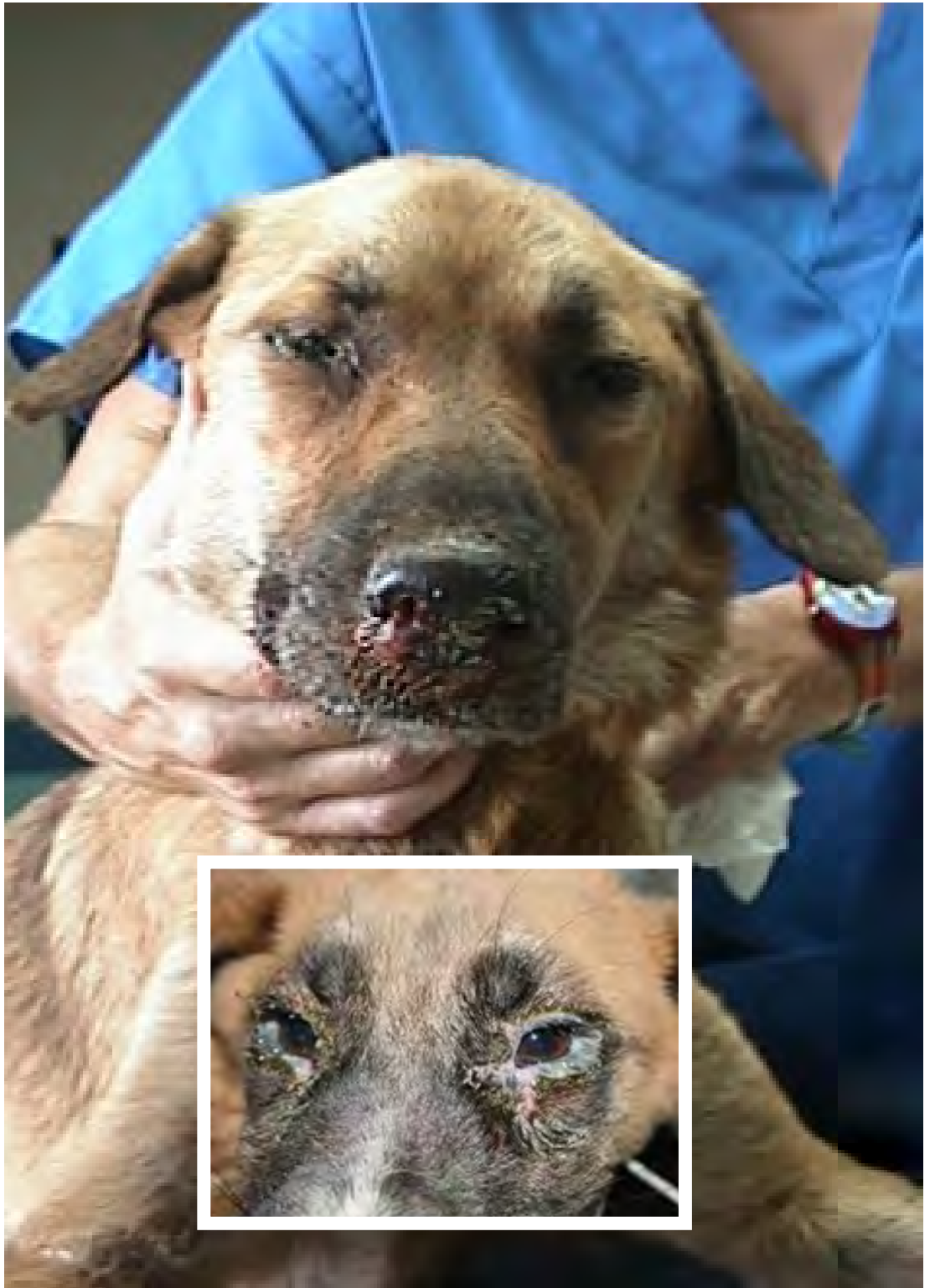
Pero algo cu tambe ta inevitabel ta cu mescos cu cosnan bon no ta dura pa semper, cosnan malo tampoco. Y asina un dia, pronto of despues, e antisocialnan aki lo paga, y caro.



Aunke na Corsou a raporta hopi caso caba

# No tin ningun caso di Distemper na Aruba

Servicio Veterinario a cuminsa implementa restriccion ora importa cacho



**SERVICIO** Veterinario di Departamento di Salud Publico ta informa cu NO tin e enfermedad “Distemper” ainda na Aruba, pero e chens t’ey ora trece cacho sea di vakantie of como parti di mudamento pa Aruba.

Veterinario Irene Croes di Veterinaire Dienst a informa cu ta wardando confirmacion di cuanto caso di Distemper tin na Corsou pa evalua e urgencia di implementa medidanan.

Ta na su luga pa informa publico specialmente awo cu nos ta den vakantie di Pasco cu tin biahamiento cu cacho pa y for di Corsou pa Aruba of ora ta trata cualkier persona cu ta muda di Corsou pa Aruba cu nan cacho. Asina aki facilmente por introduci Distemper na Aruba.

Teniendo na cuenta e retonan cu e enfermedad aki por trece pa cachonan di Aruba, ta anuncia cu a opta pa aplica restriccion di importacion. Ta permiti importacion di cacho for di Corsou solamente si na momento cu e cacho a haya vacuna contra enfermedad di cacho esaki tabata por lo menos dos biaha durante un periodo minimo di 2 siman y no mas tarda cu 1 aña entre cada vacuna contal e cacho tabata por lo menos 12 siman bieu durante cu el a haya su prome vacuna y e delaster vacuna a wordo duna por lo menos 2 siman prome cu e fecha di importacion.

Tambe e cacho tin un chip di identificacion cu e number unico

menciona riba e declaracion di salud oficial.

E restriccion di importacion ta valido pa un periodo di 6 luna. A informa tur veterinario local di e casonan di Distemper na Corsou y cu e peticion pa informa nan clientenan di e peligro di Distemper.

Distemper ta un enfermedad viral contagioso y serio cerca cacho y no tin cura p’e. E enfermedad no ta afecta hende ni pushi, pero si fret (ferrets) y otro especie canino. Cacho por hay’e via aire y contacto directo (cu animal infecta) of indirecto (uzo di baki di awa of di cuminda di otro cacho).

Distemper tin 3 fase, e ta cuminsa cu keintura y hopi biaha un tiki diarea. Despues di 1 siman por nota “verkoud” pisa: wowo sushi, nanishi ta core pus, tosamento, falta di apetit y keintura. Despues e virus ta ataca nervionan di e cacho: temblamento di musculonan, specialmente e musculonan riba su cabes ta hopi tipico.

E enfermedad por bay mas rapido tambe y puppies por muri den menos di 48 ora.

Pa mas informacion tocante Distemper tuma contacto cu bo veterinario priva.

Pa informacion tocante biahamiento cu bo cacho tuma contacto cu Veterinaire Dienst na telefon 5850400.



Despues di kita permiso pa bende klapchi

## Doño di Wan Li Supermarket kier bay contra tur conseho di comision di klapchi

Y purba convence Minister pa honra  
permiso pa bende na e localidad mes



**DIAMARS** 27 di december, negoshinan a cuminsa cu benta di klapchi. Esaki naturalmente ta sigui cu controlnan necesario p'asina percura cu e negoshinan aki cumpli cu tur regla stipula.

Un negoshi cu no a cumpli cu reglanan tabata e localidad na Wan Li Supermarket den Madiki. E comision di klapchi a descubri varios irregularidad manera:

E localidad ta mucho cerca di caminda; un segundo container di klapchi warda den cura di bisiña; y dicho container ta pega cu porta di apartamentonan patras unda e trahadornan Chines ta biba.

Tur e infraccionnan aki ta trece peligro pa esnan exponi na dj'e y tabata suficiente motibo pa kita e permiso di benta.

A splica e doño Chines cu e mester busca un otro localidad pa bende e klapchinan, pero e terkedad di e Chines tabata luci den su intento pa busca contacto cu e Minister encarga y convenc'e pa honra su permiso na Wan Li Supermarket mes.

E Minister en cuestion no por wordo manipula pa acepta tipo di peticionnan asina, sino e mester acepta tur infraccion y peligro cu e negoshinan aki por comete.

Ademas di bay contra tur conseho di e departamentonan involvi, esaki tambe ta bay contra tur regla y moral cu Gobierno mester para p'e, poniendo seguridad y bida di ciudadanonan den riesgo pa complace un persona.

 Authorized Reseller



iPad Pro  
Thin. Light. Epic.

**iStore**  
A R U B A

Ponton 67B | Caya Betico Croes 49 | Oranjestad, Aruba | 588.2167 | [www.istorearuba.com](http://www.istorearuba.com)





Na Balashi BeerGarden

## Empleadonan di MetaCorp a desea otro Bon Pasco



**DURANTE** un evento di Pasco, Chief Executive Officer di MetaCorp, Eddie de Veer a haci uzo di e oportunidad pa expresa su gratitud na e tremendo team di empleadonan di e compania, di cual su subsidiarionan ta un di e dunadonan di trabou mas grandi riba nos isla.

Sr. de Veer a cuminsa bisando cu e celebracion di Pasco ta algo cu MetaCorp ta bin ta organisando pa algun aña caba.

“Aña pasa nos a tene e celebracion na ATCO Dakota y e aña aki nos a scoge Balashi Beer Garden. E celebracion aki ta unda nos ta trece tur empleado di tur e companianan hunto pa celebra Pasco cu alegria den un forma informal”, e hecutivo na timon di e compania a indica.

Mas leu sr. de Veer a bisa cu e aña tabatin su retonan manera tur aña. “Tin retonan cu ta ser logra facil y tin retonan cu ta bin cu un tiki mas esfuerzo”, el a agrega.

“Loke mi ta admira, ta cu e empleadonan ta haci nan maximo esfuerzo y ta sobresali riba tur cos. Danki na nan nos tin un compania exitoso y tin cu bisa cu e aña aki a bai bon”, asina Eddie de Veer a acentua.

Den e mesun rosea sr. de Veer ta desea pa e fin di aña aki tur hende cuida curpa, celebra cu famia... “y corda cu esaki ta e momento pa refleha y pone boso metanan pa 2017 y habri aña den bon salud.”



# Xpresa bo mes

## Ken ta ingenuo? Mike de Meza, Richard Arends of ESNAN cu a kere nan y duna nan card blanche?

Pa: Candelario (Booshi) Wever

UPP na varios ocasion a bin ta adverti e 21 miembronan di Parlamento pa no bay ciegameamente tras di loke Gobierno di Aruba a presenta bou di nan nanishi, pa loke t'e supuesto reapertura di e refineria, cu mas bien ta un "upgrader" of "blender".

Nos a spera un Parlamento cu lo a existi e tempo necesario y existi tambe TUR documento (tambe esnan secreto cu lo ta existi segun nos por a comprende for di declaracionnan di sr. Koenders, Minister di Exterior di Hulanda) encuanto e deal cu Citgo p'asina por a haci un estudio riguroso y profundo cu e unico proposito pa evita cu nos pueblo haya den un debacle.

Pero POPULISMO tabata mas importante, en todo caso p'e 19 Parlamentario y 9 Minister (incluyendo Otmar Oduber). Incluso tabatin Parlamentarionan cu a pretende cu sin lesa e documentonan en cuestion, e tabata convenci cu e contrato cu Citgo ta mihor cu esun cu na 1989 Coastal a sera durante e gobernacion di Gabinete Oduber I.

Recientemente a sali un articulo den Bon Dia Aruba y tambe Amigoe cu ta muestra cu Citgo ta 100% te na su strot hipoteca. Aunke ta ser bisa cu esaki lo no tin consecuencia directo p'e "upgrader" di Aruba, UPP ta di opinion cu no mester descarta e posibilidad cu PDVSA, dor di acto aki, lo no por haya ningun instituto financiero asina loco di bay fia nan placa pa rehabilita e planta na Aruba. Awor por compronde pakico Citgo y PDVSA tabata pura pa sera e deal aki, ya cu asina nan por a bay over na hipoteca e compania.

Pues UPP ta existi claridad pa cu e consecuencia cu esaki lo por tin pa Aruba den e caso cu PDVSA no cumpli cu e Rusononan. E populismo ta sigui su rumbo ora cu UPP a tuma nota cu un biaha mas tin Parlamentario cu ta bin bisa cu el a reuni cu alto funcionarionan di PDVSA y nan a sigure cu tanto contratista local como trahadornan local lo haya preferencia. Pero e realidad sunu ta otro. Recientemente sr. Zambrano a tuma 12 hende den servicio di cual 10 ta VENEZOLANO y solamente DOS SO ta local. Y pa colmo TUR trahador local MESTER drenta via PMEC, compania di Mike de Meza. Aunke cu e kier haci comosifuera cu e no tin nada di haber cu dicho compania.

Y si e informacion cu UPP a logra di haya ta cuadra cu berdad, anto e Parlamentario aki mester bay duna un splicacion dicon trahadornan local no ta haya preferencia y tambe mester splica pueblo dicon den e contract ta poni cu PDVSA por contracta un contratista stranhero pa bin haci un trabou si no tin un contratista Arubiano pa haci esaki?

Dicon no por duna e contratista local mes e oportunidad pa busca hende di pafor pa haci e trabou aki?? Ta compinchinan di esnan di PDVSA lo bin haci e trabou, manera ya caba nan ta haciendo

cu e grupo di mas di 15 Venezolano den inspeccion??

Colmos de los colmos, den e mesun articulo ta stipula cu den e caso cu e contratista local tin un trahador local cu por haci e trabou, pero Citgo Aruba ta haya cu e prijs no ta competitivo Citgo Aruba tin e pleno libertad, derecho y autoridad pa busca un contratista di afo bin haci e trabou cu su trahadornan y Gobierno ta OBLIGA di duna e hendenan aki permiso di trabou!! Y nos sa cu Arubiano capacita ta mucho mas costoso cu uno for di afo.

Tur esaki ta wordo regla den articulo 9.4. di e contracto entre Citgo/PDVSA y Aruba. Ki berguensa y insulto p'e trahador Arubiano capacita.

E asunto ta bira pio ainda ora cu nos lesa articulo 12.2(b)(iv) di e contrato ariba menciona. Den e articulo aki ta stipula cu Citgo Aruba por paga e contrastista stranhero aki pa colmo tambe den MONEDA stranhero pa nan servicionan, trabounan, tecnologia y productonan.

Cu otro palabra ni Loonbelasting, ni BBO etc. nan lo bay paga riba e salario di e trahadornan of e producto y servicionan cu e contratistanan aki lo ofrece.

Poco poco e puitonan ta saliendo for di e contrato entre Citgo/Pdvsa y Aruba na unda Aruba lo ta esun cu lo sali e gran perdedor.

Nos ta spera cu aki un par di dia no bin algun Parlamentario padilanti bin grita cu nan ta kita nan sosten for di e acuerdo aki mescos cu a sosode den e asunto di e amienda.

Si tene na cuenta: 1) Cu e compania di Mike de Meza ta keda strika placa cu e boiler riba e tereno di e "upgrader"; 2) cu de hecho TUR empleado local cu haya trabou den e compania lo mester drenta via e mesun compania di Mike de Meza; 3) cu CITGO tin e autoridad y e prerogativo di contrata compania stranhero pagando esakinan na bolivar, cu na su turno ta nifica un concurrencia "unfair" cu nos contratistanan local, cu SI mester paga na florin, paga Loonbelasting y Inkomstenbelasting; y 4) cu den caso cu tin trahador local di igual experiencia, pero mas costoso, e compania por busca trahador stranhero y pague un sueldo miserabel, e ora e pregunta balido ta si enberdad por sigui yama Mike de Meza y Richard Arends nan SO pa INGENUO, kendenan cu deliberadamente a hinca Aruba den otro debacle financiero cu sosten di casi tur Parlamentario, of e apodo aki por ser pasa pa tur e Parlamentarionan cu ciegameamente a bay di acuerdo cu e "wurgcontract" aki??

Un cos ta sigur, cu ta pa motibo cu Aruba tin un set di Parlamentarionan irresponsabel cu no a existi di Gobierno pa nan haya e tempo necesario pa studia e contratonan, awe poco poco ta sali afo cu ta nos pueblo t'esun cu ta bira victima di incapacidad di 19 Parlamentario y 9 Minister cu a scoge pa un multinacional (hipoteca te den su strot) enbes di scoge p'e bienestar di e pueblo Arubano.



# Amsterdam Manor cu cena di Pasco pa clientenan di Cas Sjabururi



<div><div></div><div><b>BANCO DI CARIBE</b></div></div>					
<b>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</b>					
GELDIG OP 28 Dec, 2016 EN TOT NADER ORDER					
valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20
Per ANG 100					100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.29	1.31		1.33
Zwitserse frank (per 100)	CHF	172.65	173.37		174.17
Pond sterling	GBP	2.11	2.16		2.22
Japanse yen (per 10.000)	JPY	149.99	151.36		152.88
EURO (per 100)	EUR	183.57	185.25		187.11
Deense kroon (per 100)	DKK	23.92	24.64		25.44
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.39	20.11		20.91
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.32	19.04		19.84

**DIA** 19 di december ultimo, e clientenan di Cas Sjabururi a haya un invitacion special cortesia di Amsterdam Manor y a tuma lugar na Tulip Brasserie Restaurant.

Esaki ta un cena tradicional unda cu pa di 10 aña consecutivo, Amsterdam Manor ta honra e fundacion aki y ta aporta na mehoracion di e calidad di bida di nan clientenan.

Cas Sjabururi ta un fundacion cu a ser estableci dia 1 di januari di 1988 y ta ofrece cuido, educacion y guia na personanan cu limitacion intelectual pa nan por desaroya mas independiente cu ta posibel, segun nan capacidad.

Actualmente tur e habitantenan di Cas Sjabururi ta adultonan cu edadnan entre 30 pa 60 aña y cu casi no ta wordo busca pa nan famia.

E bunita gesto aki por parti di Amsterdam Manor ta pa reconoce e trabao di e directiva di e fundacion aki, como tambe nan clientenan.

Y asina, di un manera simpel, pero significativo, haci posibel un anochi special pa nan. E cena a conta cu mas o menos 20 habitantenan di e Cas Sjabururi hunto cu nan leidsters, y hunto nan por a disfruta di un rato ameno y di un cuminda excepcional.



# MEP cu tremendo celebracion di fin di aña



**DIAMARS** na Cede di MEP a tuma luga un tremendo celebracion di fin di aña. Un multitud grandi a aglomera pa gosa di e musica di Katatumbo y Grupo di Betico. E anochi a wordo cera pa un tremendo pagara y e Dande pa core cu e fuku. Cu esaki MEP ta e prome pa celebra cambio di aña na grandi.

Por a nota hopi caranan nobo, y especialmente hobennan. Mester remarca cu e actividad tabata hopi bon bishita, especialmente considerando cu ta un actividad cu dos agrupacion local, Katatumbo y Grupo di Betico, pues sin artista internacional y sin regala cos por nada.

Esnan presenta a gosa henter anochi di e bon ambiente, di e optimismo y positivismo cu lider di MEP a duna den su discurso. Pabien MEP!



# Post Aruba NV ta haci 32 famia contento cu un basket

TEMPORADA di Pasco y Fin di Aña ta un temporada pa comparti. Esaki t'e proposito di Post Aruba NV e temporada aki.

Siman pasa Post Aruba NV a parti basketnan di Pasco pa famianan cu nan ta considera lo por haci bon uzo di dje. Manera ta bin ta haciendo e ultimo añanan, pa medio di cada partido di carta a scoge un cas riba nan ruta. Ta trata di 32 ruta y den cada ruta a parti un basket di Pasco na cada famia cu a wordo escogi. Despues di a parti e basketnan, algun colega a corda riba e cas di un persona cu no tabata riba lista p'e aña aki, y asina e grupo di colega aki mes a colecta entre nan mes y a cumpra un basket adicional.

Pa cu e accion aki a haya e contribucion di Oduber Agencies, Compra y TEC, kendenan Post Aruba ta gradici pa a yuda haci esaki uno mas grandi. Mester agrega tambe cu e aña aki, Post Aruba NV tabatin 10 regalo pa mucha. Esaki ta nifica cu algun mucha cu ta biba den e casnan selecta a ricibi tambe un bunita regalito di Pasco. Post Aruba NV ta desea henter pueblo di Aruba un Feliz Pasco y un prospero 2017.



Awe diahuebs, 29 di december 2016

## Orario di servicio na publico ta diferente

Tanto pa e seccion di servicio pa cliente  
y e seccion di servicio di caha



DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu su orario di servicio na publico lo ta diferente awe diahuebs dia 29 di december 2016. E cambio di orario ta conta tanto pa e seccion di servicio pa cliente como e seccion di servicio di caha.

E orarionan ta como lo siguiente:

- 1.) Servicio pa cliente y servicio di caha na oficina principal na Camacuri ta di 7:45am – 2:00pm non stop;
- 2.) Servicio di caha na oficina di Gobierno na San Nicolas, Savaneta y Sta. Cruz ta di 8:30am – 2:00pm non stop, mientras MFA Paradera y MFA Noord ta di 8:00am – 2:00pm non stop;
- 3.) Servicio pa cliente na oficina di Gobierno na San Nicolas ta di 8:30am – 2:00pm non stop.

Alabes Departamento di Impuesto ta informa cu su oficina lo ta cera riba diabierna dia 30 di december 2016 y dialuna 2 di januari 2017. Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma bon nota di e cambionan menciona pa evita cualquier inconveniencia.

Entrante diamars dia 3 di januari 2017 Departamento di Impuesto lo continua cu tur su servicionan manera custumber.

Departamento di Impuesto ta desea pueblo di Aruba un feliz y prospero aña 2017 y ta gradici su clientenan pa e cooperacion y confiansa durante aña 2016.



Aña 2016 ta e pio aña den ultimo temponan

# Baba Herde' por gaña, pero cifras ta papia berdad!

Segun partido MEP



**DEN** ultimo dianan por a mira cu partido AVP a travez di su vocero lider di fraccion Baba Herde ta purbando pa pinta aña 2016 como un bon aña. Esaki ta e mentira mas grandi cu por a pronuncia den e ultimo añanan.

Ken Baba Herde kier manipula? A caso Baba Herde no a biba na Aruba e ultimo aña?

## BENTA DEN COMERCIO A CAY CU 15%

Comercio tur dia ta keha cu 2016 tabata e aña di mas malo den ultimo 4 añanan, Banco Central ta cas indica un decrecimiento, un recesion. 40 tienda den Oranjestad a sera, y otro tiendanan di Oranjestad ta luchando pa sobrevivir. Tur a raporta caida den benta di mas cu 15 %.

Mas di 200 mama y tata di famia a perde trabou.

## COSTO DI BIDA A AUMENTA BARBARAMENTE

Hopi compania no por a paga bonus e aña aki. Prijs di comestiblenan a subi drasticamente, mientras prijs di fuel ta abao, ta pasobra a sera mal deal cu mudamento pa Barcadera.

Bida a bira mas caro mientras cu entrada a bira menos, esey ta e realidad cu mester wordo graba den historia cu ta danki na AVP, como resultado di nan mal gobernacion, un gobernacion adhoc y sin vision.

## ARUBA TA INSIGUR!

Aña 2016 ta e aña cu Aruba a biba den mas inseguridad cu nunca! E aña den cual nos turismo a sufri mas golpi. Unda Baba Herde' su tino por ta? Cu ken e ta papia? Baba Herde ta perdi y awor ta purba dorna e aña dramático di maneho descabeya di AVP.

MEP ta cumpli cu denuncia e manipulacion aki di realidad, pa pueblo realisa con mentiroso Baba Herde ta. Net prome cu aña electoral Baba Herde' por papia mentira, pero cifra no ta gaña.

Bay puntra tur e mama y tatanan di famia cu a perde trabou, wak kico nan ta bisabo.

Baba Herde' mester bira mas serio.



# Asesino di Mais 'Rasta' condena na 6 año preso

**WILLEMSTAD** - Ayera mainta Corte di Hustisia na Arnhem-Leeuwarden a condená e asesino di Mais 'Rasta' Jozef na 6 año di castigo di prison ademas di e obligacion cu mester someté na tratamento psiquiatrico te dia cu e por retorná den sociedad.

E asesino ta Michael D., di 43 año, kende dia 15 di augustùs año pasá di dia cla a mira Mais Rasta Jozef mata cu un pistol di pèn di dia cla den Sumatralaan na Groningen.

E noticia a plama rapidamente den e circuito di droga na Groningen caminda tur hende a haña sa dirèct ta ken nan a mata y ken a tira Rasta mata.

Hasta den prison di e ciudad e presonan tabatin e noticia casi promé cu hende riba caya.



Corte di Husticia a condená Michael D., pa 'doodsflag' y no asesinato premeditá manera Ministerio Publico a pidi den promé instancia y a logra un condena di 10 año.

Ta masha tempo e dos hòmbenan tabatin problema cu otro y riba e dia fatal Mais Rasta a cansa di Michael D., kende a core dal den dje cu baiskel y cu un bara di hero el a bati Michael D.

Esaki tabata prepará pa su adversario y a maté di un solo tiro.

Corte no a bay di acuerdo cu Michael kende ta den defensa propio el a actua.

Ta p'esei el a haña 6 año di prison, pero acaso pió ainda te medida di Ter Beschikking Stelling caminda nan por tené den tratamento psiquiatrico 'ad seculae seculorum'.

Tur e dos personanan involvi den e incidente mortal tin recòrd criminal cu principalmente delito di droga.

Michael D., no a cooperá cu psiquiatronan, pero nan a haña un rapòrt anterior cu a duna nan suficiente bista ta ki tipo di hende e ta.

## DEFENSA

E abogado di Michael a argumentá cu mester absolvé su cliente, pasobra te a haña slá promé.

Loke cu e abogado a logra ta cu no a condená Michael D., pa asesinato premeditá.

E tribunal a tene cuenta cu e hecho cu e duo tabatin problema masha tempo caba y riba e dia encuestacion nan a topa pero Mais Rasta a alehá su mes dje sitio.

E condenado a admiti cu mester e ta cana cu un arma den forma di pistol pèn. Den e segundo encuentro Michael D., a bisa di antemano cu e ta bay tira Rasta Mais.

E tribunal a yega na formulacion di su condena a base di declaracion di testigo, pasobra Michael D., no a papia.

No tin duda cu ta Michael D., a mata Mais Rasta y p'esei a condené. Tambe a tene cuenta cu Mais Rasta tabata a un distancia di 5 meter for di Michael di manera cu e no por a ranca sali riba dje, pero Michael sí por a tira.

## Michael D., tin cu paga fuertemente pa pèrdida di tata di famia Mais Rasta

**WILLEMSTAD** - Den e veredicto cu Corte di Husticia a dicta ayera mainta na Hulanda contra e asesino di Mais Rasta, nan a constatá cu el a kita lo mas balioso cu un hende tin, cu ta su bida.

El a cometé un gran inhusticia y a causa masha pena na su famia. Nan lo mester biba cu e idea cu ta violentamente a mata nan tata y casá di nan mama.

Michael D., ta un recidivista cu a cometé masha delito den su bida. Den pasado el a yega di mata hende caba.

P'esei e mester haña un castigo cu ta cuadra cu e daño cu el a causa.

Y esey ta cu e ta keda pa tempo indefini den institutonan psiquiatrico di Gobierno. Ademas mentalmente e no ta saludable y ta un peliger pa comunidad.

Michael D., t'e di 5 yiu di un famia cu 6 yiu cu a nace y crece na Corsou. E tabatin problema pa siña na skol y no a caba ambachtschool.

For di tempo e tabatin 22 año di edad Polis

a yega di aresté.

Apenas el a traha un dia na drecha den su pida, pero fo'i tempran e tabata adicto na cocaína, marihuana y alcohol.

Apenas el a yega Hulanda na edad di 28 año cu el a hañé den gara di Husticia.

E tabata hecha tur sorto di baina manera robo, atraco, violencia, violencia sexual y uso di droga.

A yega asina leu cu el a hinca e muher cu kende e tabata biba y a bay será.

Riba tur tereno di su bida e tin problema y pa colmo no a cooperá pa busca solucion pa su problemanan.

E ta kere cu constantemente hende ta pone 'boobytrap' pe y no ta di spera cu e lo drecha su bida.

Ta bin aserca cu ora hende comete e tipo di delitonan aki e mester paga compensacion: Normalmente estado ta paga famia di e victima e compensacion y e condenado ta paga bèk den forma di pasa mas tempo den prison.



Primeramente Corte a condené pa paga e famianan directamente € 7.336,68 pa daño cu nan tabatin cu entiero.

Corte a consedé un compensacion di € 7.700,00 pa alimentacion di su yiunan. Riba e sumanan aki e tin cu paga un interes di € 4.950,-.



# Auto sin brake a accidentá riba Weg naar Santa Catarina



**WILLEMSTAD** - Alrededor di 2or di diamars merdia Central di Polis a haña notificacion di un accidente riba Weg naar Santa Catarina cu 3 persona heridá. Mesora Polis a bay n'e sitio y a bin topa cu dos persona heridá y un a sali lesioná. Dos ambulance a yega n'e sitio p'asina duna e victimanan cu tabata keha di basta dolor interno.

Un di e victimanan a kibra man y e otro a haña basta sla na su boca.

Urgentemente a transporta nan pa policlinica pa mas tratamiento medico. E chofer cu tabata maneha e vehiculo no a sufri lesion y a splica Forencys cu e brake di e vehiculo no ta funciona y pesey el a perde control y accidenta.

Investigacion ta continua pa wak si t'asina of cu ta exceso di velocidad a causa e accidente aki.

Polis a atende serio cu e chofer pa motibo cu e no tin rijbewijs.

## Polis a controlá intensivamente den Saliña



**WILLEMSTAD** - Den careda di 4:30 di ayera madrugada Polis a haña otro notificacion di un tiramento caminda cu anti socialnan mester a lòs bala den laira, pero na momento cu Polis a bay n'e sitio no a bin topa cu nada.

Segun cu Polisnan tabata patruya, nan a para un auto cu tabata muestra sospechoso y a controla tur persona, pero no a bin encontra nada.

Despues di a haci un control e personanan aki por a sigui nan rumbo.

Polis tabata basta activo den oranan di madrugada y mesora ta para tur vehiculo sospechoso cu nan topa den caminda.

## Problema na fiesta caba den tiramento

**WILLEMSTAD** - Ayera den oranan di madrugada Polis mester a haña notificacion di un tiramento cu mester a tuma lugar na Santa Rosa na Nolly's Place.

Polis rapidamente a bay n'e sitio y no a bin topa cu nada.

Despues di algun minut Polis ta bin haña notificacion cu un vehiculo a accidenta riba Santa Rosaweg y cu aparentemente e personanan aki tabata esnan cu tabatin problema den e fiesta. Polis a bay n'e sitio y a bin topa cu un vehiculo cu basta daño material y tambe un persona lesioná. Personal di ambulance a presenta n'e sitio y a duna e victima prome asistencia pa despues transporte pa policlinica.

Polis a sera caya pa haci investigacion pa motibo cu nan no a confia e historia cu ta control e vehiculo a perde.

Na momento cu Polis a cuminsa cu investigacion a bin topa cu dos kashi di bala bentá banda di e vehiculo.

Polis a confisca e kashi di bala aki pa mas investigacion.



## Posicion di MAN a bin como “Mosterd na de maaltijd”

**WILLEMSTAD** - E aclaracion cu partido MAN a emiti ayera mainta riba un buelta di 180 grado cu nan a haci den nan Acuerdo di Cabayero a bin manera ‘mosterd na de maaltijd’.

Casi-casi por bisa cu t’e actitud terco pa implementá un regla cu no ta ley y pa despues bolter bèk riba loke ta ley, tin e pais paralisá y un Staten cu no por funcioná y un Gobierno cu no tin sosten di mayoria den Parlamento.

For di 15 di october e partido tabatin e recomendacionnan di Raad van Advies, pero a hinké den cashi di kakalaka, pasobra a bira manera custumber den e pais aki cu politico y gobernantenan no ta haci caso di conseho y recomendacion di órganonan oficial. No órgano parotin, pero órgano oficial cu ta haci debido investigacion promé cu someté nan conseho pa Gobernador bin abou. Casi igual actitud por mira ora cu ta trata di consehonan di STBNO na Ministernan cu ta manda proposicion pa nombra hende di un forma totalmente descabeyá siendo cu nan tin conseheronan bon pagá den servicio pa scirbi sikiera un carta cu ta cumpli cu regla.

Den nan intento pa bin cu algo inovativo y mantené cierto miembro contento si nan saca mas voto cu hasta e lider digamos, a bin cu e proposicion cu a primera bista ta parece logico, pero cu nan a lubidá di bisti bachi cu sapato.

No cabe duda cu tin historial tras di e decision pa desviá for di loke ta regla pa evitá problema den e partido.

Problema den sentido cu ta bula candidato pa bira miembro di Parlamento, pasobra el a bisa cu e no ta traha cu PAR den coalicion. Problema manera nan a haña cu Elsa Rozendal, kende a haci lo corecto y a keda sin bay hura, pasobra e lidernan a lubidá cu bo mester di mayoria den Parlamento pa pasa decision.

Loke a pasa cu awor numa a reconocé e labor di Raad van Advies ta sumamente lamentabel y como consecuencia di esaki tin e pais den tencion y paralisacion.

Definitivamente e decision no ta merecé un 10 Plus grafal, pero “grote onvoldoende”.

## Mr. Alexanderta refuta acusacionnan falso di Errol Maduro

**WILLEMSTAD** - Recientemente a sali algun publicacion den corantnan lokal en relacion cu un peticion cu aparentemente Errol Madura a dirigi na Corte di Husticia. Obviamente e ta di opinion cu den añanan ochenta/nobenta ami como notario lo a falsifica documento en conexion cu compra-benta di terenonan cu tabata forma parti di e Kunukunan Land y Zeezicht/Waterloo.

Mr. Alexander no sa reacciona riba historia den medionan di comunicacion, pero den e caso aki e ta mishi cu su reputacion profesional. P’esnan cu no sa ken ta Errol Madura, ta bon pa nan sa ki sorto di hende e ta. Den pasado Errol Madura tabata abogado. Corte di Husticia a raya su nomber como abogado, kier men cu, dilanti di Huez, e no por actua mas como abogado.

Den curso di e añanan cu Errol Madura por a actua como abogado, ya e organo disciplinario (“tuchtcollege”) a sanciona su actuacion, den forma di varios advertencia (“waarschuwing”), amonestacion (“berisping”) y suspencion (“schorsing”).

Segun loke a sali publica rond di e hecho cu Corte di Husticia a raya su nomber como abogado, Maduro no ta dispone di e cualidadnan pa ta un bon abogado.

Maduro tabata, p.e., di opinion cu pa duna asistencia y servicio na su clientenan, no tabata necesario p’e profundisa den textonan huridico y cu, consecuentemente, no tabata necesario p’e consulta manualnan huridico.

Anto t’e Maduro ey, den un sorto di peticion dirigi na Corte di Husticia, ta acusa mr. Alexander di falsificacion di documento.

Mr. Alexander a lamentá cu cierto medio di comunicacion a core publica e acusacion di Maduro ‘klakkeloos’ y el a spera un otro actitud di nan.

## Un grupo di ilegal a subi tera di Aruba den area di Colony



**DIARANSON** den oranan di marduga, un grupo di personanan ilegal a subi tera di Aruba den area di Colony, pa cual a pidi presencia di Polis.

Na yegada, Polis a topa cu un di nan cu su maleta. El a keda deteni y transporta pa Warda di Polis, San Nicolas. Tambe a haya un tas cu pertenencianan tur muha den e area.

Polis a haci control den e area en busca di e grupo aki. A para varios auto cu tabata dreठा y sali for di Colony.



## Atraco arma riba manager di Glitz Casino



DIAMARS atardi, alrededor di 3'or y mey, yamada a drenta cu un atraco arma a tuma luga riba manager di Glitz Casino.

Polis a presenta n'e sitio y papia cu e manager, kende a declara cu e tabata saliendo for di La Cabana hunto cu su empleado pa deposita placa na banco. E suma tabata di 65,000 dollar.

Diripiente, dos homber latino den un Yaris color blanco a para nan auto y exigi nan e placa. Nan tabata arma, pues no a keda nada otro cu duna nan.

Segun e manager, nan no tabatin cara tapa y un di nan tabatin un pechi cu camisa di hoki bisti. Nan a huy direccion caminda di Sasaki. Atraco Team a presenta pa cuminsa cu investigacion, mientras slachtofferhulp a atende cu e manager y su empleado.

Despues di ocasiona accidente

## Homber bou influencia di alcohol kier a resisti su detencion



DIAMARS anochi, alrededor di 9'or, un accidente a sosode riba caminda principal di Caya Betico Croes, pabou di ex Codemsa. Un chauffeur masculino a dal contra auto di un dama, kende a keda levemente herida.

Ademas, e chauffeur tabata bou influencia di alcohol. El a purba resisti su detencion fuertemente, pero autoridad no a baha cabes y must'r'e ta ken realmente ta manda. Infraccionnan den trafico hamas lo wordo tolera, y menos esnan cu kier purba burla di nan. Ambos auto a keda cu basta daño material.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Den e buki di Mateo 19:13,14, nos ta lesa e siguiente: "E ora ey algun mucha a wordo treci serca djE, pa E pone Su mannan riba nan, y haci oracion, ma e discipelnan a reprende esunan cu a trece nan. Jesus a bisa: Laga e mucha chikitonan bini cerca Mi, y no strobe nan, pasobra e reino di cielo ta pertenece na esunan cu ta manera esakinan."

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecemento inespera di nos yui, ruman, subrina, nieta, amiga stima



## Gilliandra "Gilly" Colina

21-09-2005  
†24-12-2016

Mayornan: Jessica "Jessy" y Jairzinho "Gino" Colina  
Rumannan: Georgino y Sammy  
Jesvany Colina  
Jerzino Colina

Wela y Welo: Carlos "Ovi" y Theresita "Sita" Thode  
Melonie Hassell y Nelson Godfried  
†Rendolf Colina y Yvonne Pardo

Manera Wela y Welo:  
Aura Peinado y Ramon Escovar Lopez

Tanta y Omonan:  
Jimmy y Sulayka Thode y yuinan  
Carlos Junior Thode y Sharon Werleman  
Giovanna y Elvis Vrolijk y yuinan  
Melitza Godfried, Pareha y yui  
Giovanny Colina, Pareha y yuinan  
Rachella Colina y yui  
Jeanine Colina  
Carlos Colina y yui  
Papito Colina

Manera Tanta: Mana, Annete, Cristina, Elsa, Jilianne  
Primo y Prima nan:  
Jiany y Emely  
Invanca y Ivanna  
Cyanne  
Isabela  
Sion  
Jerlano

Manera Prima: Andreina y Micheline  
Madrina: Susan Kelly-Kerpens  
Padrino: †Joselito Vrolijk  
Su mihor Amiga di klas:  
Fayara, Delane y Jurrien

Tur su Amigo y amiganan di Cacique Macuarima School  
klas 5-b Juffrouw Elba Hirschfeld-Smith, Tanta grandi,  
Omo Grandi, prima, primo

Demas famia nan: Colina, Thode, Godfried, Geerman,  
Hassell, Pardo, Rasmijn, van der Biezen, Vrolijk, Werleman,  
Kelly, Dirks, Koolman, Wester, Dorothal, La Rosa, Ras,  
Suarez, Lopez, Helder, Solognier, Jurgens, Doornsprek,  
Makaay, Tromp, Henriquez, Croes, Hart, Brema, Kerpens

Nos ta pidi nos disculpa si den tristesa nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 3 di Januari 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz. Nos defunto lo ta reposa for di 11'or di mainta na cas; Cas Ariba # 56-A.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 30 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Por fabor bini bisti na trahe alegre.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,  
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa,  
Salmo: 23

A fallece:

## Sr. Alexander Candido Wiersma

Mihor conoci como "Daddy"  
\*03-10-1934  
†22-12-2016

Na number di su

Tata: †Jitse Johannes Wiersma

Mama † Susanita Wiersma-Rudolfina

Sra.Esposa: Marlene Wiersma- Bronswinkel

Yuinan y nietonan:

Viveca Wiersma, Siong y Pakchyong,

Farley Wiersma, Jeltsen,

Haime Wiersma, Dyane, Laura y Kiarah.

Yuinan di ciansa: Axel Rojer y famia na Corsow y Errol  
Eckmeyer y, Sra.Susan y famia.

Iha : Marlin Bermudez

Rumannan : Luvia Wiersma,

†Edison Wiersma, Sra Rosarita

Johannes (Hans) Wiersma, † Sra.Ivonne

Cornelis (Shonne) Wiersma, Sra Marsela

†Rinolf Wiersma

Frida Spijker- Wiersma, † Sr.Jan

Iris Maalstee- Wiersma, Lila Wiersma.

Sobрино y sobrinanan :Kenneth y Anton, Susanita,  
Randolf yThalia,Humphrey,Sharline,Vivian,  
Majorie y Papi

,Rubirosa,Johan,Miriam,Tony,Jackeline,Renato yKenneth ,  
Esther y Vivian, Saskia yAnthony, Michel, Jitse y Leo.

Tanta y tionan: † Johanna Bitter –Wiersma , † Ada  
Patist-Wiersma, † Irma Boesjes- Wiersma,Carmen Martes  
na Corsow, † Simona Bernabela na Corsow,  
† Simon Rudolfina na Corsow, †Juan Rudolfino na Anaco  
Venezuela

Primo y primanan: Boy Simon y rumanan, Freddy,Albert,  
Liesje, Rica y Mlsien, Ronnie,Sharline y Dickson  
Cuna y swanan: † Myrna Bronswinkel, Eveline Bronswinkel,  
Harold Bronswinkel, Axton Bronswinkel, † Ivan  
Bronswinkel, Florence, (Poppy) Broeksema, Cedric  
Bronswinkel, Cecil Bronswinkel , Esseline Bronswinkel y  
Ritsy Emiliana.

Famia na Aruba: Wiersma, Chang,Bronswinkel, Husen,  
Broeksema,Simon, Luidens,Winterdaal, Steenen,Kock,  
van Putten, Morrel y Palm ( † Pa Wechi), Patist, Kelly.  
Famia na Corsow: Bloem,Bronswinkel,Rojer,Dammers,  
Strick. Da Silva, Gijsbertha, Martis, Simon, Rudolfina,  
Blanken y Gregorio.

Famia na Merca: Bloem, Bloom y Mena

Amigonan: Sidney Maduro, Anselmo Pontilius, Aquiles y  
Daniel Pablo, Meeuw Loefstok,Eddy Adonis, Papito  
Comenencia, Glenroy Lake, Roly Pena, ex colleganan di  
Lago, Sheraton Hotel, POVA, Casino Controleurs ,  
Advenco, SV Dakota y Roma, Astid Gregorio, Rolin y Jeta  
van de Berg, Ivon Renfrum Pascualita Janga, Lulcilda  
Guillermo, Homer, Denice Limapo, Daisy Reyes, Richard  
Simon.

Compader y comadernan: † Juan Rodriguez, Yubi  
Richardson,Etty Toppenberg, † Edison Bloem, † Boy  
Strick, † Jose Bermudez, † Ivonne Pablo, Filomena Cratsz  
y Silvia Goelo.

Bisninan: Ridderstap, Bosse, Slikker, Jacobs, Jansen,  
Williams, Dijkhof, Wever, Lacle , Toppenberg y VTC-  
Lottery

Si a lubida un o otro famia nos disculpa, nos aprecio pa  
un y tur ta keda igual.

Nos ta informa cu Nochi di condolencia ta dia 28  
december 2016 na Aurora Funaral home di 7.00-9.00  
or.Acto di entierro ta dia 29 di December 2016 den Misa  
La Birgen di Fatima Dakota di 9.30 -11:00 pa condolencia  
y di 11.00 lo tin response pa despues sigi pa Santana  
Catolico na Playa.

Lo tin un box disponibel pa donacion pa Misa Fatima  
Dakota

Si ta posibel traje alegre.

Despues di entierro nos no por ricibi bisita na cas , nos  
disculpa y danki pa comprension.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Esta bon, esta dushi  
di ta ruman y biba hunto den unión!  
Esey ta zeta perfuma riba cabes,  
Cu ta core pasa barba, si barba di Aaron,  
Yega te na kraag di su bisti"  
Salmo 133  
A fayece Cristianamente



## ADELBERT ANGELA

\*23 April 1937 + 23 December 2016  
Carinosamente conoci como: "Ale"

Den nomber di su Estimada esposa Grace Angela-Maduro  
Su Yiu muher: Lorena Muir- Angela y esposo Richard Muir  
Manera Yiu: Denice Kelly y Famia  
Nietanan: Sarah, Rachel, Gracie, Mary

Rumannan:  
+Mathilda Lampe-Angela y Gregorio Lampe y Famia VNZ  
+Johannes Angela y + Martha y Famia  
+Petra Dirks-Angela y + Juan Dirks y Famia  
Benancio Angela y + Leoncita y Famia  
+Calixto Angela y Eleonora y Famia  
+Ursula Angela

Swa y Cunanan:

+Swinda Koolman y Famia  
Nilda Maduro y Famia Linssen  
Lily Da Costa y Famia  
Ilse y David Tobelem Benzaquen y Famia  
David Da Costa y famia  
Benjamin Da Costa y Famia  
Mirelvah Maduro, Yuinan y Timoteo Winklaar  
Greta y Boy Maduro y Famia

Demas Famia: Angela, Muir, Cadetto, Lampe, Dirks,  
Delaney, Kock, Thiel, Figaroa, Koolman, Linssen, Da Costa,  
Rina, Maduro, Hasham, Kelly, Bislip, Yrausquin, Trimon,  
Manga, Croes, Brahni, Cicila, y demás famia y conocirnan  
den Exterior.

Tur su Sobrino[a]nan Primo[a]nan y demás Famia:  
Donny y Raquel Cicilia y Famia  
Aldrick Loefstop  
Shakir Angela

Comer: Greta Gomes y Famia  
Frida Kelly y famia

Comper: + Dominico Gomes  
Otty Kelly

Amigo[a]nan di kas: Frenk Calmero y esposa,  
Elvin Calmero y Famia, Ivy de la Nooy y Famia  
Helena y Beto Maduro, Majorie Odor y Famia,  
Altagracia Koek y Famia  
Roger Croes y Famia, Divia Betancourt y Famia,  
Valerie y Mark Perez y Famia  
Randall Croes y Famia, Lisa Giustino

Ruman den Cristo: Hesus ta e caminda  
Fe Speranza y Amor  
Voice of Jesus

Su dokternan: Dr. Jonkhoff  
Dr. Viana

Si en caso den nos tristeza por a lubida algún persona of  
famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di Entierro lo tuma lugar Diahuebs 5 Januari 2017 for di  
2or pa 4or na Royal Funeral Home y después lo Sali pa  
Santana católico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Royal Funeral Home Diaranson 4  
Januari 201 for di 7or pa 9or Anochi  
Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na  
kas.

Danki pa e comprension.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senjor ta mi luz i salvacion: di ken lo mi tin miedu?  
Senjor ta fortaleza di mi bida: pa ken lo mi tembla?  
Salmo 27 : 1

Cu imenso tristesa nos ta participa fayecimento di nos ruman y tanta:

## Jacoba Valentina Geerman



Miho conoci como "Nene"  
•25 - 7 - 1944    † 25 - 12 - 2016  
Ere medaille in zilver Orde van Oranje Nassau

Na nomber di su:  
rumannan:

Beata y John Hellburg  
Rochi y Candi Geerman  
Juan y Marylee Geerman  
Ica y Juan Felix  
Wina y Mario Jansen  
Chenta y Efe Geerman  
Suzy y Cirilio Dirksz

Su cuña: Sra. viuda Carmen Geerman - Lugo  
Manera su rumannan:

Julio y Lucy Curiel  
Lucila y Jacobo Koolman  
Juan y Maria Curiel  
Cobi y Mery Curiel  
Olindo y Dora Koolman

Sobrino y sobrinanan:

Jenny, Peter y fam  
Ari, Diahaira y fam  
Ralph y Sophie  
Gerard, Maranke y fam  
Sasha y fam  
Rodney y fam  
Rocheline, Germaine y fam  
Patrick  
Jason, Manon y fam  
Juanne y Edjuanne  
Brigitte, Ramses y fam  
Darryl y Dwight  
Mario y Yoanna y fam  
Marlon, Amy y fam  
Marwin, Dianna y fam  
Emely, Spencer y fam  
Nathalie y Perry  
Gerald, Arienne y fam  
Su hijanan:  
Sam Ramada  
Janchi Dirksz  
Lucia Wever

Su amiganan incondicional: Candy Croes  
Jeanette de Palm

Primo y primanan, amistades, conocirnan y bisinjanan.  
Su grupo socialnan: AJMG, Stichting Parochieraad,  
Comision di Santana, Ayudo social, Comision di  
akolietnan y grupo Walishali.

Demas famianan Geerman, Peña, Croes, Curiel, Mathilda,  
Maduro, Koolman, Arends, Goeloe.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diahuebs 29  
di December 2016 pa 9or di mainta na misa Imaculada  
Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa  
Santana Santa Maria.  
Adres pa condolencia: CENTRO SAN MARTIN, SANTA  
CRUZ 41.  
Diaranson 28 di December 2016. For di 7or pa 9or di  
anochi.

Tin e posibilidad pa haci un donacion na Whilemina  
Kanker Fonds. Lo tin un box disponibel den misa pa e  
bunita gesto aki.  
Si en todo caso den nos tristeza nos por a lubida algun  
persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

# Rest In Peace



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan lo seca, oracionan pa bo alma  
Dios lo recoge.  
Bo imagen, ehempel y recuerdonan lo keda pa  
semper graba den nos memoria.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di  
Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



## ROSALIA DAMIAN

miho conoci como "ROSA"  
\* 13.10.1950 - + 22.12.2016  
Na bida:  
Ex trahado di Kong Hing

Na nomber di su:

Yiu: + Luz del Carmen Wernet

Nietanan y Nietonan:

Catharina Antonia Wernet  
Rushaini Mourin Kerkeboom  
Lusaini Kerkeboom  
Ruthly Jeremy (Posho) Kerkeboom  
Rushellino Furgel (Lino) Kerkeboom  
+ Rushell Kerkeboom

Bisnietonan: Jahvano, Shantely, Angely

Rumannan: Dominga Damian y famia  
Josefina 'Fina' Robert-Damian y famia  
Basilio Damian y famia  
Pedro Rafael Damian y famia  
Julio Cesar Damian y famia

Sobrinonnan: Victor Joaquin y famia  
Omar Robert y famia  
Urvin Robert y famia

Amigo y Amiganan na Aruba y Hulanda  
Swa y Cuñanan na Santo Domingo y Venezuela  
Primo y primanan, comer y comper, sobrino y  
subrinanan, ihanan  
Famianan: Damian, Lara, Bonilla, Kock, Cabral,  
Rodriguez, Martinez, de Jesus, Jansen, Kerkeboom,  
Dirksz, Duvernay, Moreta, Nuñez, Perez, Chirino, de  
la Rosa, Wernet, Salcedo, Halley y demas famia,  
amigo y conocirnan na Aruba, Corsow, Santo  
Domingo, Venezuela, Merca y Hulanda.

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma luga  
diabierna 30 di December 2016 di 2'or pa 4'or di  
atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa  
Santana di Sabana Basora

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida  
algun persona.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por  
ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual e  
la significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios  
nos ta participa cu a bay drumi dushi den brasa di  
Señor:



## Mirna Frida Dix Loopstok

Mihor conoci como "Ichi" of "Mlchi"  
\*07-08-1949 - †22-12-2016

Na nomber di su:

Esposu : Johannes "Hans" Dix

Manera un yiu :

Mabeline Boekhoudt y Dominico Everon

Manera nietonan: Dominik y Mayson Everon

Rumannan : Simon Loopstok y famia na Hulanda  
Rudi y Nubia Loopstok y famia  
Greta Loopstok y famia  
Roland y Yolanda Loopstok y famia  
Vera y Ovi Croes y famia  
Marieta y May Dirksz y famia  
Eda y Versi Vrolijk y famia  
Hector y Vivian Loopstok y famia  
Sonia y Jairo Faro  
Jean y Valentino Girigori y famia

Swa : Eloy Geerman y famia

Ihanan : Mabeline Boekhoudt, Christofer Croes,  
Rebecca Ruiz, Jonathan

Boye, Edric Croes, Nigel Loopstok

Mihor amiganan : Truda Croes y Rosmin Croes  
Tur su subrino- y subrinanan, primo- y primanan,  
bisiñanan, amigo- y amiganan, conocirnan, tur su  
coleganan di AVB y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar  
diahuebs 29 di December 2016 di 2'or pa 4'or di  
atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues  
lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na  
Paradera.

Adres di condolencia Royal Funeral Home diaranson  
28 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box desponibel pa donacion pa Wilhelmina  
Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si en caso nos por a lubida  
un of mas persona den nos tristesa.

Despues di entierro lo no ricibi bishita di condolencia  
na cas.



# Rest In Peace

## Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur bunita.  
Cado Wever.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido  
pa tur locual ela nifica pa nos, y conforme cu  
boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fallece cristiana-  
mente nos yiu, mama, tanta stima :



### Jennifer M. B. Wever

Cariñosamente jama "Jenny"  
\*30-04-1980 - †20-12-2016

Na number di su:

Mayornan: Alcebiades (Chebio) y Gala Wever-Zavala

Ruman: Alvin y Virginia Wever-Wernet

Compañero: Giancarlo Tromp

Yiu stima: Jenny Laine Tromp

Sobrinanan stima: Valerie y Lorraine Wever

Suegro: Vdo. Emiliano "Yanjo" Tromp

Swa : Brian Tromp

Tanta- y Omonan:

Sra. Vda. Maria Zavala Rodriguez y famia (Corsow)

Sra. Vda. Gloria Zavala Almeida y famia (Pto.Fijo)

Sra. Vda. Alicia Tromp Zavala y famia

†Sra. Anna Zavala y famia

†Rolando Zavala y famia

Sra. Vda. Chita Zavala-Jansen y famia (Maracaibo)

Julio y Petra Gonzalez-Polanco y famia (Pto. Fijo)

Lucio y Rosa Wever Antun y famia

Sra. Vda. Nelda Wingh Wever y famia

Helio y Vilma Wever Kock y famia

Nerio y Raiza Wever Lubrano y famia

Sra. Vda. Heleana Faro-Wever y Famia

Dalila y Franklin Odor-Wever y famia

Alirio y Deanne Wever Lejuez y famia

Orlando y Ankie Wever Kwak y famia (Hulanda)

Olga y Ludwig Pietersz Wever y famia

Clara y Stanley Marchena Wever y famia

Iha : My-Sheylo Pines

Padrino : Joon Scharbaay

Madrina : Philomena Vrolijk

Primo- y primanan, bisiñanan, amigo- y amiganan.

Coleganan y ex coleganan di SocialeZaken y Model  
group di Trash by Ronchie.

Demas famia : Wever, Zavala, Tromp, Boekhoudt,

Maduro, Willems-Martinus, Croes y Ruiz

Ta invita pa acto di entierro y condolencia cu lo tuma  
lugar na Royal Funeral Home diabierna 30 di  
decmeber 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo  
sali pa Santana Catolico na Playa.

Nos ta pidi disculpa si en caso nos por a lubida algun  
persona of famia den nos tristesa.

Despues di entierro nos no por ricibi condolencia na  
cas.

Preferible trahe di color alegre



### JEUGDBEWEGING ARUBAANSE JONGENS EN MEISJES GILDE

Den nomber di Bestuur, groepleiders y miembronan  
di AJMG nos ta participa fayecimento di

Sra. Jacoba Valentina Geerman  
Conoci den nos organisashon como

## Amica Jacoba

Nos ta extende palabranan di profundo  
condolencia na su famia y ta deseanan  
hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Amica Jacoba Sosega na Paz.



# SETAR

SETAR ta participa fayecimento di:

**Jennifer M.B. Wever**

*pareha di Giancarlo Tromp*

**Trahando den Contact Center**

Acto di entierro y condolencia ta tuma luga diabierna dia 30 di  
december 2016 di 2or pa 4or di atardi na Royal Funeral Home.  
Despues pa Santana Catolico na Playa.

Gerencia, Staff y Personal di SETAR ta manda palabranan di  
condolencia na Giancarlo y demas famia.



A thousand words won't  
bring you back, I know  
because I've tried; neither will  
a thousand tears, I know  
because I've cried.

#Rest in Peace



Cu tristeza Orde van Advocaten van  
Aruba a tuma nota di fayecimento di:

**Señor Marcolino 'Nilo' Croes**

\* 24 januari 1943 + 20 december 2016

Abogado y ex-miembro di  
Orde van Advocaten.

Condolencia y forza pa su familiarnan  
y cu confrère Nilo sosega na paz.

*Scriptures  
for Peaceful Sleep  
and Rest*





# AWEMainta

#1 Online

## Completamente DIGITAL

### Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

Haya tur e edicion di  
AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



### Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)